



変化あふれる人生

トロント大学図書館プロジェクトコーディネーター（元外国語指導助手）

Glen Morales
グレン・モラレス

私がJETプログラムに参加していた間に得た、素晴らしい思い出と経験が今の私の毎日の一部となっています。これからそのいくつかを紹介したいと思います。

九州にある熊本県からカナダに帰国してから6年がたち、今でも目を閉じると、私の生徒たちの笑い声が聞こえてきて、素敵な笑顔が浮かんできます。これらは、いつまでも大切に心の中にある思い出です。

正直なところ、日本で2001年から2006年まで、5年間も過ごすことになるとは想像していませんでした。

振り返ってみれば、1日1日が、ただ英語を教えることより、もっと思いがけない経験となることを想像できなかったからです。自分と異なる文化をより深く理解するきっかけとなりました。

フィリピン系カナダ人の私が、教室に入ったときに生徒がどのような反応をするかわからないことに、少し不安を感じていました。外見は日本人のようで、外国人として特に目立っていなかったため、私を見た生徒は盛り上がりたらないだろうと思っていました。

初めて小学校の教室に入った時の緊張感を、いまだに覚えています。心臓はドキドキして、たくさんの方が頭の中を駆け巡っていました。

「授業はどうなるかな?」「準備は十分だったのか?」「みんなは私を好きになってくれる?」

長い廊下を進んで教室に入ると、小学校一年生のかわいい小さな頭がちらっとドアの方を向き、

好奇心いっぱい
の瞳が大きく開
いて、ゆっくり
と教壇へと向
かった私を見ま
した。教室のあ
ちこちから、小
さなささやきが
わずかに聞こえ
てきました。



小学校で子どもたちと遊ぶ筆者

「何を言っていたのかな?」

私が教材を広げたその時、小さな男の子が手を上げて尋ねました。「英語の先生、どこ?」

担任の先生が親切に私を紹介してくれましたが、その時私は自ら口を開いて英語で「Hi!」と答えたので、生徒たちの目はさらに大きく開き、続いて大きなよめきと笑い声がしました。先生と私も笑って、その出来事は素敵な思い出のひとつになりました。

その日は楽しい1日でした。そして思えば、その時の経験は、生徒たちが私自身のことや、どこから来たのかについて知りたがっていたことを教えてくれました。そしてそのことが、教師であることへの意欲を与えてくれたのです。

外国語指導助手（ALT）は、生徒たちの英語力を向上させる手助けをすることが大きな役割だと思っていました。でも、私は徐々にその意味の深さを知っていきました。

カナダや世界全体について私が知るすべてのことを、それぞれの授業に取り入れるようにがんばって、特に、生徒たちが自ら英語と触れ合うよ

うやる気を起こさせなければなりません。2つの異なる文化はつなぐことができることを伝えながら。

そうするうちに、私も、日本で本当の絆を結んだ生徒たちや同僚の先生たちから、日本について多くのことを学びました。わくわくする体育祭、1日かけて登ったそびえ立つ金峰山、そして毎年2日間開催される文化祭、それらは、生徒や先生たちとの絆を深めながら、ALTとしてその一員となれた多くのことの一部でした。

ほとんどのJET参加者たちと同じように、私は教室を越えて、地域へと広がる交流をしました。聞くべきことや体験すべきことは多く、日本の文化について学ぶ機会には終わりがありませんでした。

でも、JETプログラムに参加している間、特に専念したのは合気道でした。私の合気道の先生は、温かく道場へ迎え入れてくれました。最初は日本語で困ることがあったものの、合気道の道を極めることに支障がないように指導してくれました。まるで再び歩き方を学ぶように、練習は笑い痛みが交錯するものでした。しかし根気と努力で、先生たちは私が合気道の本質とその思想、一それは日本の文化に深く染み込んだ「和」というもの一、を理解できるよう教えてくれました。

道場は日本での私の家族となりました。練習で学んだことは、今でも私が生きていくうえでの価値観となっているとともに、あれほど素晴らしく愛情に満ちた人々と一緒に、親しく学べたことに感謝しています。

2006年8月に帰国してからも、JETプログラムとつながりを持ち続けたかった私は、トロントのJETAA（JETプログラム同窓会）に広範囲で参加してきました。JETの経験が再び私に戻ってきた、と言っても過言ではありません。

4年以上、トロント支部の会計や副会長として従事し、トロントやカナダを越えて、とてもひたむきなJETOB・OGたちと一緒に活動ができ、



合気道演武大会

私は恵まれていました。

他の参加者のJET経験を手助けし、彼らの報告を聞き、そして彼らが関わりを保ち続ける様子を見ることは、とても素晴らしい気持ちです。

このJET組織は、トロントの日本総領事館からサポートを受けて、すべてのJETが共に助け合う架け橋を構築し強化し続けるためにがんばっています。そしてこのことに私たちは皆とても誇りを持って活動を指示し続けています。

外へ出ていき、日本が提供してくれるもの、そして日本について絶えず学び、発見をする、それをJETプログラムでの私の人生は教えてくれたのだ、ということを書けなければなりません。

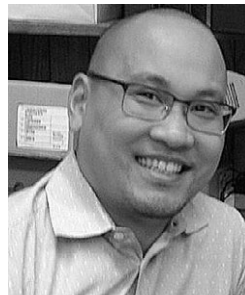
日本の文化、人々、そして美しさ。私が日本について知ったすべてのことは、私自身も気づかなかった、そして今ではどこへ行くにも心にとどめているもう1人の自分を発見する手助けをしてくれました。それ故に、JETプログラムに乗り出す人は、彼らに特有の体験を得るのではないのでしょうか。個々の教える経験をとて格別なものにして。

日本があなたに指し示すものを見つけ出せるかはあなた次第

ひとつははっきりと覚えている印象は、厳しい登山の末、富士山の頂上に立って見た美しい日本の日の出です。

そして今、日の出を見る度に私が日本を愛するようになったすべてのことと、出会った素晴らしい人々を思い出しています。

JETプログラムはまさに、人生に一度のチャンスで変化あふれる人生にしてくれました。



Glen Morales

カナダ出身。2001年から2006年まで、熊本県八代市でALT（外国語指導助手）としてJETプログラムに参加。帰国してから会計係から会長までJETAA（JETプログラム同窓会）トロント支部の会員を務めている。現在、トロント大学図書館でプロジェクトコーディネーターを務めている。

A Lifetime of Change

Glen Morales



This is what my time with the JET Programme has brought me through the wonderful memories and experiences that I now live by each day. It has been six years since coming back to Canada from Kumamoto-ken, Kyushu, and I can still close my eyes and hear the laughter and see the beautiful smiles of my students. These are memories I will always cherish.

To be honest, I never imagined I would spend five years in Japan, from 2001-2006. Reflecting back, I know it was because I could not imagine how each day would be an adventure that was more than just teaching English – it was one that led to a deeper understanding of a culture so different from my own.

As a Filipino-Canadian, it was a bit scary not knowing how my students would react when I walked in the classroom. I looked Japanese and did not stick out too much, and thought that my students would not enjoy my presence. I still remember nervously walking into my first elementary school class. My heart was pounding and so many thoughts running through my head. “How is this class going to go? Did I plan well enough? Are they going to like me?” After walking down the long hallways, I entered the classroom and the first-year students, with their cute little heads slightly turned to the door and their curious eyes wide open, watched me as I slowly walked to the podium at the front. I could hear small little whispers from different parts of the room. “Uh oh. What were they saying?” It was the minute I laid my items down, a little boy raised his hand and asked, “*Eigo no sensei, doko?*” The homeroom teacher kindly introduced me, but it was the moment I opened my mouth and said, “Hi” in English that my students’ eyes instantly widened... which was followed by a huge roar of surprise and large smiles. My teacher and I laughed and it became one of my great memories. We had fun that day and, looking back, that experience taught me my students really did want to learn about me and where I came from, which was very motivating as a teacher.

Being an Assistant Language Teacher (ALT), a big part of my job was to help students improve their English, but I slowly learned that it was much deeper than that. I had to try and bring everything I knew about Canada and the world into each of my lessons, and in essence, motivate them to discover English on their own – helping them realize how we all can bring two different cultures together. In doing so, I also got to learn a lot about Japan from my students and fellow teachers, giving me a sense of true belonging in Japan. From the exciting Sports Day events to the full-day school walk up the towering Mount Kinpo, or even the two-day cultural festivals held each year - these were some of the many things I could be a part of as an ALT, bonding closely with my students and teachers.

As with most JET participants, my involvement extended

beyond the classroom and into the local community. With so much to see and do, the opportunities to learn about Japan its culture were endless. However, for me, aikido was the thing that I devoted myself to and was how I internalized everything that I learned while on the JET Programme. My aikido *sensei* welcomed me into their dojo with open arms and despite my initial challenge with the Japanese language, they never let that get in the way of learning the art. Almost as if learning to walk again, it was a mixture of laughter and pain, but through patience and hard-work, my *sensei* helped me understand the essence of aikido and its philosophy – something that is engrained deeply in Japanese culture: harmony. The dojo became my family during my time there. The things I have learned while practicing are values that I continue to live by today and I am grateful to have been able to learn so closely with such wonderful and loving people.

Since coming back in August 2006, I wanted to continue my association with the JET Programme and have been involved extensively with the JET Alumni Association, Toronto. My experience has really come full circle, to say the least. I have been so lucky to work alongside a very dedicated community of JET alumni in Toronto and across Canada, having served as Treasurer and Co-Chair for the Toronto chapter over four years. It is such a great feeling to have helped other participants experience Japan, hear their stories, and see them continue to be involved. Our JET community here has much support from the Consulate-General of Japan, Toronto, as we work to continue building and strengthening the bridge all JETs have helped put together, which is something we are all very proud of and continue to uphold.

I have to say, my life on the JET Programme taught me to go out and constantly learn and discover things about Japan and what it had to offer. The culture, the people, the beauty - all that I have come to know about Japan helped me find another side of myself I did not previously know and now carry with me everywhere I go. I guess that is why each person who embarks on the JET Programme gets to witness something that is unique to them – making each teaching experience so special. The power really is in your hands to find out what Japan means to you. One clear image that I can remember was standing on top of Mount Fuji to see the beautiful Japanese sunrise after a rigorous night climb. Now, each sunrise I see helps me remember everything I have come to love about Japan and the wonderful people I met.

It was an once-in-a-lifetime chance that truly brought me a “lifetime of change.”

英語